# Racismo en un hospital, ***unas frases,*** *doc. n°8.*

| Traduire ces phrases en vous appuyant sur les commentaires. | | |
|---|---|---|
| **01** | Ils sont profondément racistes. | |
| **02** | Ce sont des gens répugnants, brutaux, orgueilleux. | |
| **03** | Ils font la tête au lieu de le remercier. | |
| **04** | La discrimination n’a pas de place dans notre société. | |
| **05** | Ils se sont écartés de lui comme s’il puait. | |
| **06** | Faire du mal à quelqu’un est un crime. | |
| **07** | Je suis fou/folle de rage. Leur attitude me révolte. | |
| **08** | Pour moi, ils ont fait preuve de violence. | |
| **09** | Ils n’ont rien dans la tête. J’aimerais leur dire leurs quatre vérités. | |
| **10** | Ils n’ont pas un brin d’humanité. | |
| **11** | Ce garçon est tombé à pic pour eux. Il a le cœur sur la main. | |
| **12** | Il est un exemple pour tout le monde. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire. | |

# Racismo en un hospital, ***unas frases,*** *doc. n°8.*

| **Traduire ces phrases en vous appuyant sur les commentaires.** | | |
|---|---|---|
| **01** | Ils sont profondément racistes. | Son racistas **hasta los tuétanos** *(= hasta la médula).* |
| **02** | Ce sont des gens répugnants, brutaux, orgueilleux. | Son gente asquerosa, cafre y engreída. |
| **03** | Ils font la tête au lieu de le remercier. | Ponen mala cara en vez de agradecerle. |
| **04** | La discrimination n’a pas de place dans notre société. | La discriminación no tiene cabida en nuestra sociedad. |
| **05** | Ils se sont écartés de lui comme s’il puait. | Se apartaron / Se han apartado de él como si apestara. |
| **06** | Faire du mal à quelqu’un est un crime. | Hacerle daño a alguien es un crimen. |
| **07** | Je suis fou/folle de rage. Leur attitude me révolte. | Estoy hecho/a una furia. Me escandaliza su actitud. |
| **08** | Pour moi, ils ont fait preuve de violence. | Para mí, demostraron / han demostrado violencia. |
| **09** | Ils n’ont rien dans la tête. J’aimerais leur dire leurs quatre vérités. | **No tienen cerebro** *(= no tienen dos dedos de frente)*. Me gustaría soltarles cuatro frescas. |
| **10** | Ils n’ont pas un brin d’humanité. | No tienen **ni una migita** *(= ni pizca)* de humanidad. |
| **11** | Ce garçon est tombé à pic pour eux. Il a le cœur sur la main. | Este chico les vino / les ha venido **de perlas** *(= al pelo)*. Tiene el corazón que se sale del pecho. |
| **12** | Il est un exemple pour tout le monde. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire. | Es un referente para todos. Nos queda mucho camino por recorrer. |